

Шестернева Л. Г.

**"МОДНЫЕ" СЛОВА НАШЕЙ ЭПОХИ, ИЛИ НОВЫЕ ИНОЯЗЫЧНЫЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ В СМИ**

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/1/2008/2-2/100.html](http://www.gramota.net/materials/1/2008/2-2/100.html)

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

**Альманах современной науки и образования**

Тамбов: Грамота, 2008. № 2 (9): в 3-х ч. Ч. II. С. 241-242. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/1.html](http://www.gramota.net/editions/1.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/1/2008/2-2/](http://www.gramota.net/materials/1/2008/2-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [almanac@gramota.net](mailto:almanac@gramota.net)

Каждая эпоха имеет набор слов, которые становятся “модными”, широко употребляемыми. “Массовой болезнью языка” называют иногда лингвисты такое словоупотребление [Горбаневский 2000]. В наше время русский литературный язык испытывает давление со стороны жаргонизмов, инвективной, абсценной лексики и фразеологии. Наблюдается наплыв заимствований, преимущественно англицизмов. За последние несколько лет в русской речи появились и стали активно употребляться сотни новых слов словосочетаний. Как показывают исследования (Л. П. Крысин, В. Г. Костомаров, Е. А. Земская, Е. В. Какорина, О. В. Высочина, Л. В. Рацибурская и др.), большую роль в распространении таких лексических единиц играют СМИ, создавая речевую среду, в которой задаются эталоны для подражания. Гламур - одно из самых “модных” слов русского языка, которое активно используется в прессе, на радио и телевидении, в устной речи. Это существительное проявляет словообразовательную активность, на базе его в языке появилось несколько экспрессивных производных (прилагательное гламурный в качественном, оценочном значении и наречие гламурно; гламурить, гламурщик, гламурность), а также аккозионализмов: гламуризация, гламурье, блеск-гламур, треш-гламур, диско-гламур и др.: Слово бутик стало обозначать не какую-то там лавочку, а непременно модный, **гламурный магазин**. (Вечерний Минск. 24.07.2006). Вера Брежнева из «ВИА Гры» на утренниках была единственной Снежинкой в розовом. Сейчас она одевается (или правильнее - раздевается?) не менее **гламурно**. (Комсомольская правда. 27.12.2007). **Гламурно** жить не запретишь. (Вечерний Минск. 24. 07. 2006). Она хочет, чтобы и у других людей был выбор: **гламурить** или не **гламурить**. ([www.dni.ru/news/showbiz/2006/7/6/86510](http://www.dni.ru/news/showbiz/2006/7/6/86510)). Если за год вы сможете повторить все хитросплетения усредненного творческого пути минского **гламурщика**, вам и карты в руки: Лариса Грибалева пообещала, что мероприятие будет ежегодным и никто не уйдет обиженным. (Белгазета. 30.10.2006).

Слово гламур зафиксировано в разных толковых словарях иноязычных слов: **ГЛАМУР**, а, мн. нет, ж. [англ. glamour обаяние, чары; роскошь, шик <фр. glamour обаяние, привлекательность]. Внешний блеск (в одежде, украшениях, косметике и т. п.), внешняя привлекательность [Крысин 2005: 208]; о чем-либо чарующем, обворожительном, пленительном, иногда иллюзорном, обманчивом; что-либо нарочито красивое в противоположность бытовому, ординарному [Словарь иностранных слов 2004: 177]. **Гламурный** - внешне привлекательный, шикарный (преимущ. о женщинах). [Крысин 2005: 208, Захаренко 2006: 166]: **Гламур**, мода и... рок-н-ролл. (Эш. №2 (10), 2005). А ты знаешь, что Элвис Пресли на самом деле блондин, а волосы красил в чёрный цвет, чтобы казаться **гламурнее?** (Переходный возраст. № 34. 2007). Одной из самых популярных тенденций наступающего свадебного сезона можно считать использование **гламурных** элементов в традиционном платье невесты. (Эш. №2 (10). 2005). Клип “Периферия” будет своего рода игрой на контрастах. Всей описанной неустроенности противопоставлена красивая и **гламурная** столичная жизнь. (Вечерний Минск. 27. 11.2006).

Своеобразное толкование этого слова предлагает В. Новиков в “Словаре модных слов”: “«Гламур» в современном сознании - это «глянец, блеск» плюс «амур». Гламур - это эстетика материально-телесной культуры” [Новиков 2005: 29].

Современное употребление слова в контексте показывает, насколько расширилась его лексическая сочетаемость: **Гламурный футбол** с Анной Эйсмонт 14 ноября в 13.55 (из анонса телепередач на Первом национальном телеканале Беларуси). Заканчивается фантастическое видео все-таки победой добра над злом: гадкую и **гламурную убийцу** задерживает на месте преступления Человек-лампа и уводит восвояси. (Музыкальная газета. 06.09. 2007). Павла Волну все знают как «**гламурного подонка**» из «Камеди Клуб» и ведущего шоу «Смех без правил». (Комсомольская правда в Беларуси. 07.12.2007). **Гламурный мир** звезды не захочет признать скромные увлечения симпатяг. (Музыкальная газета. 06.09.2007). Если в **гламурной сфере** ты можешь добиться чего-то, никому не навредив, - пожалуйста, радуйся своему успеху. (Переходный возраст. 29. 08. 2007). Привычные к **гламурным тусовкам** журналисты неспешно беседовали за столиками в ожидании появления музыкантов на сцене. (Вечерний Минск. 28. 05. 2007). Приведенные примеры позволяют выделить в корне гламур несколько сем:

1. красота, блеск, шик;
2. принадлежность к высшему обществу, к бомонду;
3. следование моде и модным тенденциям.

По мнению В. Е. Михайловой, “слово гламур несет в себе приметы времени, в его значении и употреблении совершенно четко отражается то, что принято называть клиповым мышлением, характеризующимся в первую очередь невозможностью разграничения вербального и визуального ряда” [Михайлова 2005: 83]. Таким образом, можно говорить о расширении структуры иноязычного слова вследствие семантической деривации, то есть возникновения новых семем в значении слова.

Процесс семантизации у новых слов протекает неодинаково. У одних слов расширение значения происходит вслед за сужением значения, у других значение конкретизируется, а затем постепенно расширяется в процессе употребления:

**хэппенинг** - “происшествие, случай” → “фестиваль” → “мероприятие, где участники чувствуют себя одновременно и режиссерами, и актерами, и зрителями” → “скандал”;

**бутик** - “маленькая лавка” → “магазин, торгующий эксклюзивными товарами” → “магазин модной одежды” → “большой магазин” → “мультибрендовый магазин”.

Показательным примером массового освоения заимствований может служить популярное прилагательное **брутальный**, ая, ое, лен, льна [фр. brutal < brutus тупой, глупый]. Грубый, жестокий (о человеке и его манерах) [Крысин 2005: 144, Захаренко 2006: 114]: А белорусский язык он более **брутальный**. (Музыкальная газета. 26. 07. 2007). Но **брутальные** английские внедорожники Шараповой наскучили и в конце сентября перед отъездом в Москву на Кубок Кремля она купила крутой спортивный «Ягуар», базовая версия которого тянет на \$92 700. (Комсомольская правда. 27.12.2007). На этот раз встали на коньки и те, кого было трудно заподозрить в любви к фигурному катанию - например, **брутальный** Вилли Хаапасало и юморной Миша Галустян. (Комсомольская правда. 06.09.2007). Это прилагательное часто можно услышать в речи молодежи, которая равнодушна к словам ярким, необычным, броским и новым. Как результат не освоения слова, незнания семантики - лексические ошибки, неправильная сочетаемость: К сожалению, моя главная жизненная проблема, что мне всегда нравились внешне **брутальные мужчины**. Но красавчики - они такие все странные. Ну красивый, а как рот откроет, лучше бы молчал! Именно с такими мужчинами обычно либо очень скучно, либо очень муторно, либо вообще одни проблемы, - призналась Ксения. (Комсомольская правда. 29.11.2007). В данном случае брутальность - свойство, или особенность характера, его поведения, а не внешняя черта.

Многие иноязычные эквивалентные слова являются более экспрессивными по сравнению с синонимичной им исконно русской лексикой. Это снижает актуальность и частотность употребления в речи их исконных синонимов. Так, в современных СМИ стали отдавать предпочтение прилагательному **креативный** вместо творческий. Российский исследователь В. Новиков полагает, что «эпитет «креативный» возник в сфере бизнеса - дизайна, рекламы. Там стали называть «креативными» работниками тех, кто может быстро и четко предложить новое, нетривиальное решение, «родить» удачный слоган, начертать небывалый эскиз, разработать перспективный бренд [Новиков 2005: 60].

В лингвистических словарях лексема зафиксирована в следующих значениях: **КРЕАТИВН Ё** [англ. creative < лат. creatio создание] - созидательный, творческий [Захаренко 2006: 328]; созидательный, творческий, новаторский [Словарь иностранных слов 2004: 348]: Если при полном отсутствии средств умудряетесь выглядеть, как из бутика, - поздравляю. **Креатив** - это про вас. Сделать из мухи слона (в буквальном смысле) - пожалуйста. Для человека **креативного** и невозможное возможно. (Вечерний Минск. 24. 07. 2004).

Таким образом, необычность и новизна новых иноязычных заимствований способна привлечь особое внимание у читателя, слушателя, телезрителя, придать эмоциональность сообщению. Использование «модных» заимствований оправдано стремлением к выражению экспрессии и иронии, к индивидуализации речи, что проявляется и в креативной деятельности журналистов. Речевые ошибки в СМИ свидетельствуют о том, что процесс семантического освоения заимствований продолжается.

#### *Список использованной литературы*

1. Горбаневский М. В., Караулов Ю. Н., Шаклеин В. М. Не говори шершавым языком: о нарушении норм литературной речи в электронных и печатных СМИ. - М., 2000.
2. Захаренко Е. Н., Комарова Л. Н., Нечаева И. В. Новый словарь иностранных слов: 25 000 слов и словосочетаний. - 2-е изд., стер. - М., 2006.
3. Крысин Л. П. Толковый словарь иноязычных слов: свыше 25 000 слов и словосочетаний. - М., 2005.
4. Михайлова Е. В. О слове гламур и его производных // Русский язык в школе. - 2005. - № 4. - С. 83 -84.
5. Новиков В. Словарь модных слов. - М., 2005.
6. Словарь иностранных слов: Свыше 21 000 слов / Отв. редакторы В. В. Бурцева, Н. М. Семенова. - 2-е изд., стер. - М., 2004.